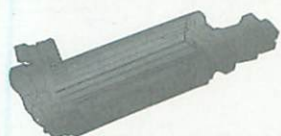




CE484A, CE506A



Installation Guide

Guide d'installation

Installationshandbuch

Guida di installazione

Guía de instalación

Guia d'instal·lació

安裝指南

Vodič kroz instalaciju

Průvodce instalací

Installationsvejledning

Installatiehandleiding

Asennusopas

Οδηγός εγκατάστασης

Telepítési útmutató

Panduan Instalasi

装着ガイド

설치 설명서

Installingsveiledning

Podręcznik instalacji

Guia de instalação

Ghid de instalare

Руководство по установке

Príručka inštalácie

Priručnik za namestitev

Installationshandbok

คู่มือการติดตั้ง

安裝指南

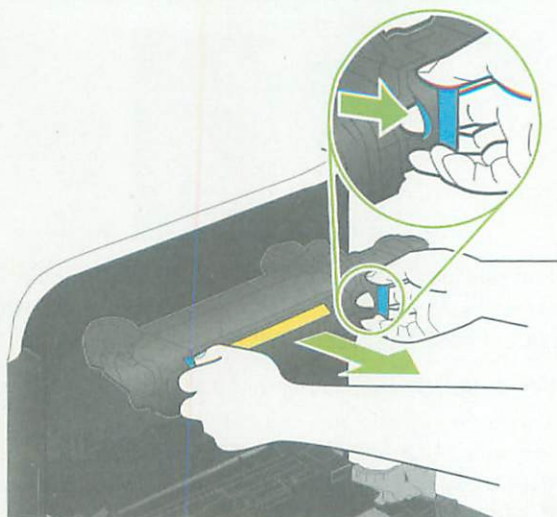
Yükleme Kılavuzu

دليل التثبيت

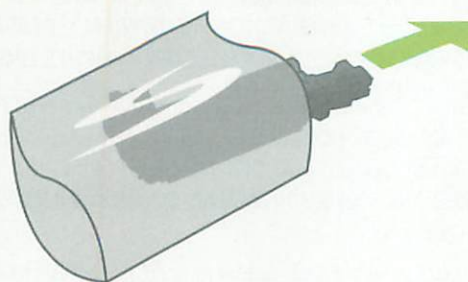
Lea esto primero

www.hp.com/support/cljcp3525
www.hp.com/support/cljcm3530mfp

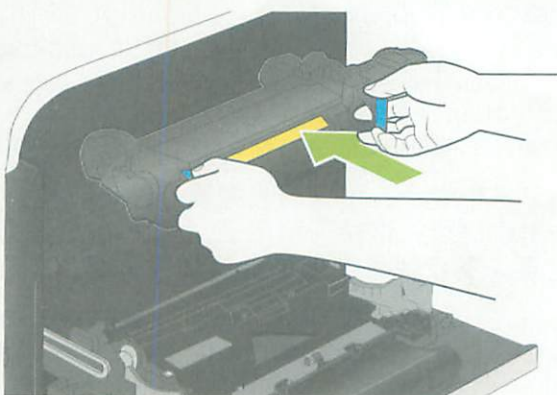
2



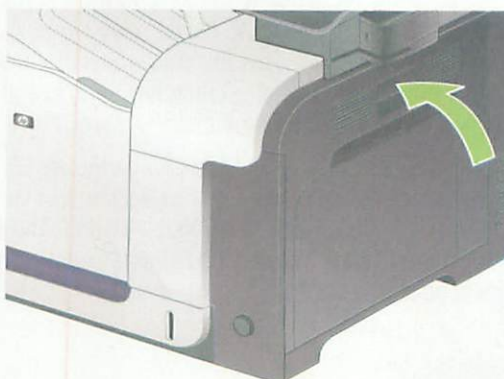
3



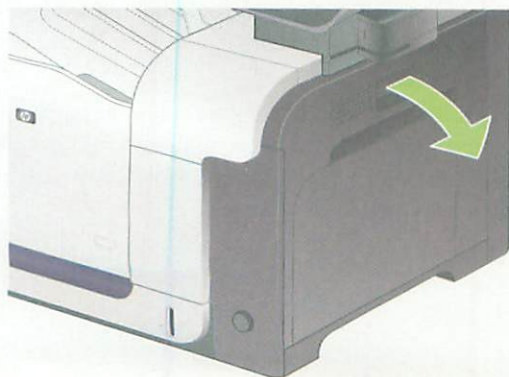
4



5



1



6



EN When prompted, select **YES** for **NEW FUSER KIT**. If the prompt does not appear, press Menu . Select **CONFIGURE DEVICE > RESETS > RESET SUPPLIES > NEW FUSER KIT > YES**.

FR A l'invite, sélectionnez **OUI** pour **NOUVEAU KIT FUSION**. Si l'invite ne s'affiche pas, appuyez sur le menu . Sélectionnez **CONFIGURATION PERIPHERIQUE > REINITIALISATION > REINITIALISATION CONSOMMABLES > NOUVEAU KIT FUSION > OUI**.

DE Wählen Sie nach Aufforderung **JA** bei **NEUES FIXIERERKIT**. Wenn Sie nicht aufgefordert werden, drücken Sie „Menü“ . Wählen Sie **GERÄT KONFIGURIEREN > RESETS > VERBRAUCHSMAT. ZURÜCKSETZEN > NEUES FIXIERERKIT > JA**.

IT Quando viene richiesto, selezionare **Sì** per **NUOVO KIT FUSORE**. Se la richiesta non viene visualizzata, premere Menu . Selezionare **CONFIGURA PERIFERICA > RIPRISTINA > RIPRISTINA MAT. CONS. > NUOVO KIT FUSORE > Sì**.

ES Cuando se le solicite, seleccione **Sí** para **NUEVO KIT DE FUSOR**. Si no aparece el mensaje, pulse Menú . Seleccione **CONFIGURAR DISPOSITIVO > RESTABLECIMIENTOS > RESTABLECER CONSUMIBLES > NUEVO KIT DE FUSOR > Sí**.

CA Si se us sol·licita, seleccioneu **Sí** per a **KIT DE FUSOR NOU**. Si el missatge no es mostra, premeu Menú . Seleccioneu **CONFIGURA EL DISPOSITIU > VALORS INICIALS > RESTABLEIX SUBMINISTRAMENTS > KIT DE FUSOR NOU > Sí**.

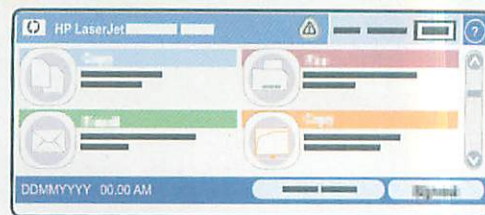
CN 如果出现提示，请为新热凝器套件选择是。如果未出现提示，请按菜单 。选择配置设备 > 重置 > 重置耗材 > 新热凝器套件 > 是。

HR Kad se pojavi odzivnik, odaberite **DA** za **NOVI KOMPLET MEHANIZMA ZA NANOŠENJE TINTE**. Ako se odzivnik ne pojavi, pritisnite Izbornik . Odaberite **KONFIGURIRANJE UREDAJA > PONOVO POSTAVLJANJE > PONOVO POSTAVLJANJE POTROŠNOG MATERIJALA > NOVI KOMPLET MEHANIZMA ZA NANOŠENJE TINTE > DA**.

CS Po zobrazení výzvy zvolte možnost **ANO** u položky **NOVÁ SADA FIXAČNÍ JEDNOTKY**. Pokud se výzva nezobrazí, stiskněte tlačítko Nabídka . Zvolte položky **KONFIGURACE ZAŘÍZENÍ > OBNOVENÍ > OBNOVIT SPOTŘEBNÍ MATERIÁL > NOVÁ SADA FIXAČNÍ JEDNOTKY > ANO**.

DA Når du bliver bedt om det, skal du vælge **JA** for **NYT FIKSERINGSENHEDSSÆT**. Hvis prompten ikke vises, skal du trykke på Menu . Vælg **KONFIGURER ENHED > NULSTILLINGER > NULSTIL FORBRUGSVARER > NYT FIKSERINGSENHEDSSÆT > JA**.

6



EN When prompted, select **Yes** for **New Fuser Kit**. If the prompt does not appear, touch **Administration > Resets > Reset Supplies > New Fuser Kit > Yes**.

FR A l'invite, sélectionnez **Oui** pour **Nouveau kit fusion**. Si l'invite ne s'affiche pas, appuyez sur **Administration > Réinitialisation > Réinitialisation consommables > Nouveau kit fusion > Oui**.

DE Wählen Sie nach Aufforderung **Ja** bei **Neues Fixiererkits**. Wenn Sie nicht aufgefordert werden, berühren Sie **Administration > Resets > Verbrauchsmat. zurücksetzen > Neues Fixiererkits > Ja**.

IT Quando viene richiesto, selezionare **Sì** per **Nuovo kit fusore**. Se la richiesta non viene visualizzata, toccare **Amministrazione > Ripristina > Ripristina mat. cons. > Nuovo kit fusore > Sì**.

ES Cuando se le solicite, seleccione **Sí** para **Nuevo kit de fusor**. Si no aparece el mensaje, toque **Administración > Restablecimientos > Restablecer consumibles > Nuevo kit de fusor > Sí**.

CA Si se us sol·licita, seleccioneu **Sí** per a **Kit de fusor nou**. Si el missatge no es mostra, toqueu **Administració > Valors inicials > Restableix subministraments > Kit de fusor nou > Sí**.

CN 如果出现提示，请为新热凝器套件选择是。如果未出现提示，请轻触管理 > 重置 > 重置耗材 > 新热凝器套件 > 是。

HR Kad se pojavi odzivnik, odaberite **Da** za **Novi komplet mehanizma za nanošenje tinte**. Ako se odzivnik ne pojavi, dodirnite **Administracija > Ponovno ponavljanje > Ponovno postavljanje mehanizma za nanošenje tinte > Novi komplet mehanizma za nanošenje tinte > Da**.

CS Po zobrazení výzvy zvolte možnost **Ano** u položky **Nová sada fixační jednotky**. Pokud se výzva nezobrazí, stiskněte tlačítko **Správa > Obnovení > Obnovit spotřební materiál > Nová sada fixační jednotky > Ano**.

DA Når du bliver bedt om det, skal du vælge **Ja** for **Nyt fikseringsenhedssæt**. Hvis prompten ikke vises, skal du trykke på **Administration > Nulstillinger > Nulstil forbrugsvarer > Nyt fikseringsenhedssæt > Ja**.



- NL** Selecteer **JA** voor **NIEUWE FUSER KIT** wanneer dat wordt gevraagd. Druk op Menu als de vraag niet verschijnt. Selecteer **APPARAAT CONFIGUREREN > HERSTELLEN > NIEUWE BENODIGDHEDEN > NIEUWE FUSER KIT > JA**.
- FI** Valitse kehotettaessa **UUSI KIINN.YKSIKKÖ** -kohdassa **KYLLÄ**. Jos kehote ei tule näyttöön, paina Valikko-painiketta . Valitse **MÄÄRITÄ ASETUKSET > ALKUTILA > NOLLA TARVIKKEET > UUSI KIINN.YKSIKKÖ > KYLLÄ**.
- EL** Όταν εμφανιστεί η προτροπή **NEW FUSER KIT** (ΝΕΑ ΜΟΝΑΔΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗ ΓΡΑΦΙΤΗ), επιλέξτε **YES** (ΝΑΙ). Εάν η προτροπή δεν εμφανιστεί, πατήστε το Μενού . Επιλέξτε **CONFIGURE DEVICE** (ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ) > **RESETS** (ΕΠΑΝΑΦΟΡΕΣ) > **RESET SUPPLIES** (ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΡΗΤΩΝ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ) > **NEW FUSER KIT** (ΝΕΑ ΜΟΝΑΔΑ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗ ΓΡΑΦΙΤΗ) > **YES** (ΝΑΙ).
- HU** Ha a rendszer kéri, válassza ki az **IGEN** lehetőséget az **ÚJ BEÉGETŐEGYSÉG** eléréséhez. Ha az üzenet nem jelenik meg, nyomja meg a Menü gombot. Válassza az **ESZKÖZ KONFIGURÁLÁSA > VISSZAÁLLÍTÁSOK > KELLÉKEK NULLÁZÁSA > ÚJ BEÉGETŐEGYSÉG > IGEN** lehetőséget.
- ID** Bila dikonfirmasi, pilih **YES [YA]** untuk **NEW FUSER KIT** [KIT FUSER BARU]. Jika konfirmasi tidak muncul, tekan Menu . Pilih **CONFIGURE DEVICE** [KONFIGURASI PERANGKAT] > **RESETS** [ATUR ULANG] > **RESET SUPPLIES** [ATUR ULANG PERSEDIAAN] > **NEW FUSER KIT** [KIT FUSER BARU] > **YES [YA]**.
- JA** メッセージが表示されたら、[新しいフューザキット] に [はい] を選択します。メッセージが表示されない場合は、[メニュー] を押します。[デバイスの設定] - [リセット] - [サプライ品のリセット] - [新しいフューザキット] - [はい] を選択します。
- KO** 메시지 창이 나타나면 새 퓨저 키트에 예를 선택하십시오. 메시지 창이 나타나지 않으면 메뉴 를 누릅니다. 장치 구성 > 초기값 복원 > 소모품 재설정 > 새 퓨저 키트 > 예를 선택하십시오.
- NO** Når du blir bedt om det, velger du **JA** for **NYTT VARMEELEMENTSETT**. Hvis det ikke vises en melding om dette, trykker du på Meny . Velg **KONFIGURER ENHET > TILBAKESTILLINGER > TILBAKESTILL REKVISITA > NYTT VARMEELEMENTSETT > JA**.
- PL** Po wyświetleniu monitu, wybierz **TAK** dla **NOWY ZESP. UTRW.** Jeżeli monit nie zostanie wyświetlony, naciśnij menu . Wybierz **KONFIGURUJ URZĄDZ. > ZEROWANIE > ZEROWANIE MATER. > NOWY ZESP. UTRW. > TAK**.
- PT** Quando solicitado, selecione **SIM** para **NOVO KIT DO FUSOR**. Se o prompt não aparecer, pressione Menu . Selecione **CONFIGURAR DISPOSITIVO > REDEFINIÇÕES > REDEFINIR SUPRIMENTOS > NOVO KIT DO FUSOR > SIM**.
- RO** Când vi se solicită, selectați **DA** pentru **KIT CUPTOR NOU**. Dacă solicitarea nu apare, apăsați pe Meniu . Selectați **CONFIGURARE ECHIPAMENT > RESETĂRI > RESETARE CONSUMABILE > KIT CUPTOR NOU > DA**.



- NL** Selecteer **Ja** voor **Nieuwe fuserkit** wanneer dat wordt gevraagd. Raak **Beheer > Herstelfuncties > Nieuwe benodigdheden > Nieuwe fuserkit > Ja** aan als de vraag niet verschijnt.
- FI** Valitse kehotettaessa **Uusi kiinn.yksikkö** -kohdassa **Kyllä**. Jos kehote ei tule näyttöön, valitse **Hallinta > Alkutila > Nollaa tarvikkeet > Uusi kiinn.yksikkö > Kyllä**.
- EL** Όταν εμφανιστεί η προτροπή **New Fuser Kit** (Νέα μονάδα σταθεροποιητή γραφίτη), επιλέξτε **Yes** (Ναι). Εάν η προτροπή δεν εμφανιστεί, πατήστε **Administration** (Διαχείριση) > **Resets** (Επαναφορές) > **Reset Supplies** (Μηδενισμός μετρητών αναλωσίμων) > **New Fuser Kit** (Νέα μονάδα σταθεροποιητή γραφίτη) > **Yes** (Ναι).
- HU** Ha a rendszer kéri, válassza ki az **Igen** lehetőséget az **Új beégetőegység** eléréséhez. Ha az üzenet nem jelenik meg, érintse meg az **Adminisztráció > Visszaállítások > Kellékek nullázása > Új beégetőegység > Igen** lehetőséget.
- ID** Bila dikonfirmasi, pilih **Yes [Ya]** untuk **New Fuser Kit** [Kit Fuser Baru]. Jika konfirmasi tidak muncul, sentuh **Administration** [Administrasi] > **Resets** [Atur Ulang] > **Reset Supplies** [Atur Ulang Persediaan] > **New Fuser Kit** [Kit Fuser Baru] > **Yes [Ya]**.
- JA** メッセージが表示されたら、[新しいフューザキット] に [はい] を選択します。メッセージが表示されない場合は、[管理] - [リセット] - [サプライ品のリセット] - [新しいフューザキット] - [はい] をタッチします。
- KO** 메시지 창이 나타나면 새 퓨저 키트에 예를 선택하십시오. 메시지 창이 나타나지 않으면 운영 > 초기값 복원 > 소모품 재설정 > 새 퓨저 키트 > 예를 선택하십시오.
- NO** Når du blir bedt om det, velger du **Ja** for **Nytt varmeelementsett**. Hvis det ikke vises en melding om dette, velger du **Administrasjon > Tilbakestillinger > Tilbakestill rekvisita > Nytt varmeelementsett > Ja**.
- PL** Po wyświetleniu monitu, wybierz **Tak** dla **Nowy Zesp. Utrw.** Jeśli monit nie zostanie wyświetlony, dotknij kolejno opcji **Administracja > Zerowanie > Zerowanie mater. > Nowy zesp. utr. > Tak**.
- PT** Quando solicitado, selecione **SIM** para **Novo kit do fusor**. Se o prompt não aparecer, toque em **Administração > Redefinições > Redefinir suprimentos > Novo kit do fusor > Sim**.
- RO** Când vi se solicită, selectați **Da** pentru **Kit cuptor nou**. Dacă solicitarea nu apare, atingeți **Administrare > Resetări > Resetare consumabile > Kit cuptor nou > Da**.



RU

При появлении запроса, выберите **ДА** для значения **НОВЫЙ НАБОР ТЕРМОЭЛЕМЕНТА**. Если запрос не появляется, нажмите Меню . Выберите **НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА > СБРОСЫ > СБРОС СЧЕТЧИКА РАСХОДНЫХ МАТЕРИАЛОВ > НОВЫЙ НАБОР ТЕРМОЭЛЕМЕНТА > ДА**.

SK

Po vyzvaní vyberte **ÁNO** pri položke **NOVÁ SÚPRAVA NATAVOVACEJ JEDNOTKY**. Ak sa výzva nezobrazí, stlačte ponuku . Vyberte **NASTAVENIE ZARIADENIA > OBNOVENIA > OBNOVIť SPOTREBNÝ MATERIÁL > NOVÁ SÚPRAVA NATAVOVACEJ JEDNOTKY > ÁNO**.

SL

Ko ste pozvani, izberite **DA** za možnost **NOV KOM. FIKS. EN**. Če se poziv ne prikaže, pritisnite Meni . Izberite **KONFIGURACIJA NAPRAVE > PONAŠTAVITVE > PONAŠT. POT. MAT. > NOV KOM. FIKS. EN > DA**.

SV

När du blir tillfrågad väljer du **JA** för **NY FIXERINGSSATS**. Om meddelandet inte visas klickar du på Meny . Välj **KONFIGURERA ENHET > ÅTERSTÄLLNING > ÅTERSTÄLL FÖRBRUKNINGSARTIKLAR > NY FIXERINGSSATS > JA**.

TH

เมื่อมีข้อความแจ้ง ให้เลือก **ใช่** สำหรับ ชุดฟิวเซอร์ใหม่ หากข้อความแจ้งไม่ปรากฏ ให้กด **เมนู** เลือก กำหนดค่าเครื่องพิมพ์ > รีเซ็ต > รีเซ็ตอุปกรณ์สิ้นเปลือง > ชุดฟิวเซอร์ใหม่ > **ใช่**

TW

當出現提示時，請為新的熱凝器組件選擇是。若未出現提示，請按功能表 。選擇設定裝置 > 重設 > 重設耗材 > 新的熱凝器組件 > 是。

TR

İstenildiğinde, **YENİ FÜZER SETİ** için **EVET**'i seçin. Komut görüntülenmezse, Menü seçeneğine basın. **AYGIT YAPILANDIRMASI > SIFIRLAYICILAR > SARF ML SIFIRLA > YENİ FÜZER SETİ > EVET** seçeneklerini belirleyin.

عند المطالبة، اضغط على **YES** (نعم) لـ **NEW FUSER KIT** (مجموعة المصهر الجديدة). في حال لم تتم مطالبتك بذلك، اضغط على **Menu** (قائمة) حدد **CONFIGURE DEVICE** (تكوين الجهاز) < **RESETS** (خيارات إعادة التعيين) < **NEW FUSER KIT** (مجموعة المصهر الجديدة) < **RESET SUPPLIES** (إعادة تعيين المستلزمات) < **NEW FUSER KIT** (مجموعة المصهر الجديدة) < **YES** (نعم).

AR



RU

При появлении запроса, выберите **Да** для значения **Новый набор термоэлемента**. Если запрос не появляется, нажмите **Администрирование > Сбросы > Сброс счетчика расходных материалов > Новый набор термоэлемента > Да**.

SK

Po vyzvaní vyberte **Áno** pri položke **Nová súprava natahovacej jednotky**. Ak sa výzva nezobrazí, stlačte položku **Správa > Obnovenia > Obnoviť spotrebný materiál > Nová súprava natahovacej jednotky > Áno**.

SL

Ko ste pozvani, izberite **Da** za možnost **Nov komplet fiksirne enote**. Če se poziv ne prikaže, se dotaknite možnosti **Skrbništvo > Ponastavitve > Pon.p.m. > Nov komplet fiksirne enote > Da**.

SV

När du blir tillfrågad väljer du **Ja** för **Ny fixeringssats**. Om meddelandet inte visas trycker du på **Administration > Återställning > Återställ förbrukningsartiklar > Ny fixeringssats > Ja**.

TH

เมื่อมีข้อความแจ้ง ให้เลือก **Yes** (ใช่) สำหรับ **New Fuser Kit** (ชุดฟิวเซอร์ใหม่) หากข้อความแจ้งไม่ปรากฏ ให้แตะ **Administration** (การดูแลระบบ) > **Resets** (รีเซ็ต) > **Reset Supplies** (รีเซ็ตอุปกรณ์สิ้นเปลือง) > **New Fuser Kit** (ชุดฟิวเซอร์ใหม่) > **Yes** (ใช่)

TW

當出現提示時，請為新的熱凝器組件選擇是。若未出現提示，請按管理 > 重設 > 重設耗材 > 新的熱凝器組件 > 是。

TR

İstenildiğinde, **Yeni Füzzer Seti** için **Evet**'i seçin. Komut görüntülenmezse, **Yönetim > Sıfırlayıcılar > Sarf Ml Sıfırla > Yeni Füzzer Seti > Evet**'e dokununuz.

عند المطالبة، اضغط على **YES** (نعم) لـ **NEW FUSER KIT** (مجموعة المصهر الجديدة). في حال لم تتم مطالبتك بذلك، المس **Administration** (إدارة) < **Resets** (خيارات إعادة التعيين) < **Reset Supplies** (إعادة تعيين المستلزمات) < **New Fuser Kit** (مجموعة المصهر الجديدة) < **Yes** (نعم).

AR



Printed on recycled paper



Imprimé sur du papier recyclé



使用再生紙印刷



Printed in China
Imprimé en Chine
Stampato in Cina
Impreso en China
Impresso na china
中国印刷

